



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080432173
Fecha Exp : 09.06.2018
Del. Date : 2000
Fecha rec :
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number:242655
Razón social :
Short name :
Matrícula : P08CE08
Plate Nb :
Remorque : P06Y964
Remoc-plat :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit :

Destino / To
Cliente : GETRAG S.P.A.
Customer :
Dirección : Via dei Gerani, 5-7
Del address :
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Enviada	Recibida		Referencia	Reference						
2510310463	C MECANISMOS 251031046	500		PZA	TBA-501494	02013538402/13538421	25	550003986501				
KUEHNENAGELSTL. ACCETTAZIONE MERCE												
Quantità dichiarata: 500 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 12/6/18 Firma: [Signature]												
Peso neto total : Total net weight :	3.925	Peso bruto total : Total brut weight :		5.209	Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of pallets or containers:		020					

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY KUMAM MA Fagor Ederlan S. Coop.	KITICORENA		

Rubryki obwiedzione (ciężkimi) liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fetten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces marked with heavy lines must be filled in by the carrier

19+20+ 22

włącznie oraz
einschliesslich und
inclusive and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Sotrag S.p.A. Modugno Bari 70026 (Italia)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) SATORI TRANS SP. Z O.O. SP. KOMANDYTOWA ul. Parkowa 1/1, 71-600 SZCZECIN NIP: 8513202753, KRS: 0000658585 REGON: 1466343268			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 (Italia)			17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)			
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Alicante (España) 9/06/2018			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached 80437173/74						
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³
40 <i>Carton boxes pizzas</i>			13015kg			
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by Przewoźne Fracht Carriage charges Bonifikaty Ermäßigungen Reductions Saldo Zwischensumme Balance Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous Razem Gesamtsumme Total to be paid KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			Odbiorca Empfänger Consignee
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in Alicante dnia 9/06/2018			15 Zapłać / Rückerstattung / Cash on delivery 12 GIU 2018			
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 SATORI TRANS SP. Z O.O. SP. KOMANDYTOWA ul. Parkowa 1/1, 71-600 SZCZECIN NIP: 8513202753, KRS: 0000658585 REGON: 1466343268 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			24 Przebrano / Gut empfangen / Received Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiedzenia zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.